DOCUMENT RESUME

ED 188 436 FL 010 797

AUTHOR	Setzler, Hubert H., Jr.; And Others
TITLE	Mandarin Chinese Function Catalog and Rolebook. Method for Determining Language Objectives and Criteria, Volume IX.
INSTITUTION	Development and Evaluation Associates, Inc., Syracuse, N.Y.
SPONS AGENCY	Defense Language Inst., Monterey, Calif.
REPORT NO	A005-WU-35114
PUB DATE	25 May 79
CONTRACT	DAAG39-77-C-0197
NOTE	182p.; Some small print. For related documents, see FL 010 789-802.
AVAILABLE FROM	Defense Language Institute, Foreign Language Center, Nonresident Instruction Division, Presidio of Monterey, CA 93940
LANGUAGE	Chinese; English
EDRS PRICE	MF01/PC08 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Communicative Competence (Languages); Educational Objectives; Higher Education; Instructional Systems; Languages for Special Purposes; *Language Usage; *Mandarin Chinese; Military Personnel; Occupational Information; *Second Language Instruction; *Skill Analysis; Systems Analysis; Systems Development; *Training Objectives
IDENTIFIERS	*Defense Language Institute CA; Function Catalogs

ABSTRACT

A Mandarin Chinese Function Catalog and Instructor Rolebook for Mandarin Chinese are presented. The catalog and rolebook are part of the communication/language objectives-based system (C/LOBS), which supports the front-end analysis efforts of the Defense Language Institute Foreign Language Center. The C/LOBS project, which is described in 13 volumes and an executive summary, functions as a subsystem of the instructional systems development approach currently in use in the TRADOC school system. Five job/duty positions and three languages were selected for field testing and system validation. The function catalog is a collection of common Chinese phrases, sentences, and structures used to express each language function within six function categories. The Mandarin elements listed in this catalog were collected using native informants. The function categories are as follows: managing communication; engaging in social rituals; seeking and imparting factual information; reporting, expressing, or inquiring about intellectual and emotional attitudes, and getting things done (suasion). (SW)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED188436

METHOD FOR DETERMINING LANGUAGE OBJECTIVES AND CRITERIA

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
Defense Language Institute
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH EDUCATION & WELFARE NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

VOLUME IX

MANDARIN CHINESE FUNCTION CATALOG AND ROLEBOOK

A study conducted under contract number
DAAG39-77-C-0197
for
The Defense Language Institute Foreign Language Center

FL010797

May 1979

DEVELOPMENT & EVALUATION ASSOCIATES, INC.

Midtown Plaza, 700 East Water Street, Syracuse, New York 13210

Report A005-WU 35114

METHOD FOR DETERMINING LANGUAGE OBJECTIVES AND CRITERIA

VOLUME IX: MANDARIN CHINESE FUNCTION CATALOG AND ROLEBOOK

Contract Monitor

Francis A. Cartier, DLIFLC

Authors

Hubert H. Setzler, Jr. (PI)
Judith A. Trabert
Clem Chow
Betty Feng
Nicholas Karateew
Ann Birdseye Reeves

Development & Evaluation Associates, Inc.
Syracuse, New York

25 May 1979

FINAL REPORT OF RECOMMENDATIONS

Monitoring Agency:

HARRY DIAMOND LABORATORIES
2800 Powder Mill Road
Adelphi, MD 20783

Controlling Agency:

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, CA 93940

The views and conclusions contained in this document are those of the authors and should not be interpreted as necessarily representing the official policies, either express or implied, of the Defense Language Institute Foreign Language Center or the United States Government.

UNCLASSIFIED

SECURITY CLASSIFICATION OF THIS PAGE (When Data Entered)

REPORT DOCUMENTATION PAGE		READ INSTRUCTIONS BEFORE COMPLETING FORM
1. REPORT NUMBER A005 - WU35114(IX)	2. GOVT ACCESSION NO.	3. RECIPIENT'S CATALOG NUMBER
4. TITLE (and Subtitle) Method for Determining Language Training Objectives and Criteria; Final Report of Recommendations, Vol IX Mandarin Chinese Function Catalog and Rolebook		5. TYPE OF REPORT & PERIOD COVERED Final Report of Recommendations May 1979 6. PERFORMING ORG. REPORT NUMBER 77-106-03 (IX)
7. AUTHOR(s) Betty Feng and Clem Chow; Nicholas Karateew, Ann Birdseye Reeves, Hubert H. Setzler, Jr., Judith A. Trabert		8. CONTRACT OR GRANT NUMBER(s) DAAG39-77-C-0197
9. PERFORMING ORGANIZATION NAME AND ADDRESS Development and Evaluation Associates, Inc. Midtown Plaza, 700 East Water Street Syracuse, New York 13210		10. PROGRAM ELEMENT, PROJECT, TASK AREA & WORK UNIT NUMBERS DLI Work Unit 35114
11. CONTROLLING OFFICE NAME AND ADDRESS Department of the Army Harry Diamond Laboratories 2800 Powder Mill Rd., Adelphi MD 20783		12. REPORT DATE May 1979 13. NUMBER OF PAGES 93
14. MONITORING AGENCY NAME & ADDRESS (if different from Controlling Office) Defense Language Institute Foreign Language Center Presidio of Monterey, CA 93940 Project Monitor: F. A. Cartier		15. SECURITY CLASS. (of this report) UNCLASSIFIED 15a. DECLASSIFICATION/DOWNGRADING SCHEDULE

16. DISTRIBUTION STATEMENT (of this Report)

Distribution Unlimited

17. DISTRIBUTION STATEMENT (of the abstract entered in Block 20, if different from Report)

18. SUPPLEMENTARY NOTES

19. KEY WORDS (Continue on reverse side if necessary and identify by block number)

Function Catalog; Mandarin Chinese;
Language elements; Instructor Role

20. ABSTRACT (Continue on reverse side if necessary and identify by block number)

This volume presents (1) Mandarin Chinese language elements (sentences, phrases, patterns) organized by Language Functions and Functional Categories, (2) the Instructor Rolebook in Mandarin Chinese.

DD FORM 1 JAN 73 1473 EDITION OF 1 NOV 65 IS OBSOLETE

UNCLASSIFIED

SECURITY CLASSIFICATION OF THIS PAGE (When Data Entered)

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION

Chinese Function Catalog

1.0 SEEK AND IMPART FACTUAL INFORMATION

1.1 identify objects, persons, processes....IX-3
1.2 state factual information....IX-4
1.3 seek factual information....IX-4

2.0 REPORT, EXPRESS, OR INQUIRE ABOUT INTELLECTUAL ATTITUDES

2.1.1 agreement....IX-5
2.1.2 disagreement....IX-6
2.2.1 an offer....IX-8
2.2.2 declining an offer....IX-8
2.2.3 accepting an offer....IX-9
2.3.1 remembering....IX-10
2.3.2 forgetting....IX-11
2.4.1 possibility....IX-11
2.4.2 impossibility....IX-12
2.5.1 capability....IX-13
2.5.2 incapability....IX-14
2.6 need....IX-14
2.7.1 certainty....IX-15
2.7.2 uncertainty....IX-16
2.8 obligation....IX-17
2.9.1 request for permission....IX-18
2.9.2 granting of permission....IX-19
2.9.3 denial of permission....IX-19
2.10.1 denial....IX-20
2.10.2 affirmation/confirmation....IX-21
2.11 awareness....IX-22
2.12.1 difficulty....IX-22
2.12.2 ease....IX-23
2.13 belief/opinion....IX-24

3.0 REPORT, EXPRESS, OR INQUIRE ABOUT EMOTIONAL ATTITUDES

3.1.1 pleasure/liking....IX-25
3.1.2 displeasure/dislike....IX-27
3.2.1 satisfaction....IX-28
3.2.2 dissatisfaction....IX-30
3.3.1 fear....IX-32
3.3.2 worry....IX-33
3.4 hope....IX-34
3.5 surprise....IX-35
3.6 preference....IX-36
3.7 intention....IX-38
3.8 want....IX-40
3.9.1 approval....IX-41
3.9.2 disapproval....IX-43
3.10.1 importance....IX-45
3.10.2 unimportance/indifference....IX-46
3.11 anticipation....IX-47

4.0 REPORT, EXPRESS, OR INQUIRE ABOUT GETTING THINGS DONE (SUASION)

4.1 suggestions....IX-48
4.2 requests....IX-50
4.3 invitations....IX-52
4.4 advice....IX-53
4.5 warnings....IX-54
4.6 directions/instructions/commands....IX-55
4.7 corrections....IX-56

5.0 ENGAGE IN SOCIAL RITUALS

5.1.1 greet formally....IX-58
5.1.2 greet informally....IX-58
5.2 take leave....IX-58
5.3.1 open conversation/engage in small talk/informally (friends, family, peers)....IX-59
5.3.2 open conversation/engage in small talk/formally (superiors, strangers)....IX-59
5.4 end conversation....IX-60
5.5.1 introduce....IX-60
5.5.2 respond to introductions....IX-61
5.6 begin/end a meal....IX-61
5.7 propose a toast....IX-61
5.8 sympathy/empathy....IX-62
5.9 congratulations....IX-62
5.10 gratitude....IX-62
5.11 regret....IX-63
5.12 apology....IX-64
5.13 strike a bargain....IX-64
5.14.1 give gifts....IX-65
5.14.2 receive gifts....IX-65
5.15 tell jokes....IX-65

5.16 telephone behavior
5.16.1 answer....IX-65
5.16.2 respond to answer....IX-65
5.16.3 request to speak to someone or an extension....IX-66
5.16.4 respond to such request....IX-66
5.16.5 wrong number....IX-66
5.16.6 long distance....IX-66
5.16.7 hold....IX-67
5.16.8 messages....IX-67
5.16.9 end conversations....IX-67
5.16.10 take leave....IX-67
5.17 give warnings/safety instructions....IX-67
5.18 be hospitable....IX-68

6.0 MANAGE COMMUNICATION
6.1.1 interrupt....IX-68
6.1.2 acknowledge interruption....IX-69
6.2 sequence communication....IX-69
6.3 refocus and/or adjust communication....IX-70
6.4 control speed....IX-71
6.5 control volume....IX-72
6.6 request repetition or offer to repeat....IX-73
6.7 comment on or inquire about intelligibility....IX-73
6.8.1 change topic....IX-74
6.8.2 consent to change topic....IX-74
6.8.3 refuse to change topic....IX-74
6.9 request questions and/or comments....IX-75
6.10 request or offer translation/explanation/clarification....IX-75

Instructor Rolebook....IX-76

Rolebook for Mandarin Chinese

2.0 REPORT, EXPRESS, OR INQUIRE ABOUT INTELLECTUAL ATTITUDES
2.1.1 agreement....IX-77
2.1.2 disagreement....IX-77
2.2.1 an offer....IX-78
2.2.2 declining an offer....IX-78
2.2.3 accepting an offer....IX-78
2.3.1 remembering....IX-79
2.3.2 forgetting....IX-79
2.4.1 possibility....IX-80
2.4.2 impossibility....IX-80
2.5.1 capability....IX-80
2.5.2 incapability....IX-81
2.6 need....IX-81
2.7.1 certainty....IX-82
2.7.2 uncertainty....IX-82
2.8 obligation....IX-82
2.9.1 request for permission....IX-83
2.9.2 granting of permission....IX-83
2.9.3 denial of permission....IX-83
2.10.1 denial....IX-84
2.10.2 affirmation/confirmation....IX-84
2.11 awareness....IX-84
2.12.1 difficulty....IX-85
2.12.2 ease....IX-85
2.13 belief/opinion....IX-85

3.0 REPORT, EXPRESS, OR INQUIRE ABOUT EMOTIONAL ATTITUDES
3.1.1 pleasure/liking....IX-86
3.1.2 displeasure/dislike....IX-86
3.2.1 satisfaction....IX-87
3.2.2 dissatisfaction....IX-87
3.3.1 fear....IX-88
3.3.2 worry....IX-88
3.4 hope....IX-88
3.5 surprise....IX-88
3.6 preference....IX-88
3.7 intention....IX-89
3.8 want....IX-89
3.9.1 approval....IX-89
3.9.2 disapproval....IX-90
3.10.1 importance....IX-90
3.10.2 unimportance/indifference....IX-91
3.11 anticipation....IX-91

4.0 REPORT, EXPRESS, OR INQUIRE ABOUT GETTING THINGS DONE (SUASION)
4.1 suggestions....IX-91
4.2 requests....IX-91
4.3 invitations....IX-92
4.4 advice....IX-92
4.5 warnings....IX-92
4.6 directions/instructions/commands....IX-92
4.7 corrections....IX-93

INTRODUCTION

This volume consists of two parts: the Function Catalog for Mandarin Chinese, and the Instructor Rolebook for Mandarin Chinese.

FUNCTION CATALOG

The Function Catalog is a collection of common Chinese phrases, sentences and structures used to express each function within the six Function categories. All of the elements presented here were suggested, reviewed and revised and judged to be in frequent use by native speakers of Chinese.

The Function Catalog is admittedly incomplete -- it does not pretend to be an exhaustive list of every possible way to accomplish each function. Instead, it presents a range of expressions/structures in common use. It provides an adequate sample of the language from which the language requirement for the typical military job position would be drawn.

It should be noted that the function catalog for a language is intended as a resource for developers of instruction rather than as a teaching tool itself. Most functions are presented with several alternative modes of expression. The developer would choose from these in creating courses and materials; they would not themselves constitute a body of material to be learned in any particular course.

The user of the function catalog should note that most of the elements are presented in an abbreviated form -- a structural string. The strings allow greater flexibility of expression since an almost infinite number of different utterances can be generated from a single string. This

flexibility is essential to the power of the catalog but it can also lead to the generation of utterances that fit the string but are inappropriate for the function. The user is therefore cautioned to be sure that any utterance developed for use in testing and/or training is grammatically correct, accomplishes the function, and uses appropriate vocabulary.

The following key will assist the reader in the interpretation of the symbolic shorthand used in the catalog:

ADJ = adjective

ADV = adverb

DEMONS ADJ = demonstrative adjective

DEMONS PRO = demonstrative pronoun

EX = example sentence(s)

NP = noun phrase, including common nouns, proper nouns and pronouns, and their dependent structures

POSS = possessive

S = sentence

VP = verb phrase, a conjugated form of a verb plus its dependent structures

{ } = pick any out of these; one (and only one) item listed in the brackets must be included

() = optional; the item(s) listed may be included or excluded from an utterance

Ø = null set; no additional utterance

FUNCTION CATALOG FOR CHINESE

1.0 SEEK AND IMPART FACTUAL INFORMATION

1.1 Identify objects, persons, processes

.1 {这 / 这个 / 这些 / 那 / 那个 / 那些} + 是 + NP

EX:

这是支手枪。

.2 {这 / 这个 / 这些 / 那 / 那个 / 那些} + 不是 + NP

EX:

那个不是毛笔。

.3 {这 / 那} …的 + NP + 是 + {PRON / NP}

EX:

这匹黑的马是将军的。

.4 This (that) ADJ + NP + 不是 + {PRON / NP}

EX:

那棵红的树不是枫树。

.5 {NP/VP} + 就是 + {PRON/NP}

EX:

(他)就是那个穿红衣服的人。

.6 NP + V + NP

EX:

这个指针是指方向的。

EX:

树上有两只鸟。

EX:

这叫(作)指南针。

.7 {NP/VP} + 就好像 + {NP/VP} + 一样

EX:

美国人吃面包就好像中国人吃饭一样。

.8 ADV + NP + ...

EX:

那边那艘军舰…。

.9 {NP/PRON} + ADJ

EX:

他很高。

EX:

我们的国文老师很忙。

.10 第 (numbers) 步…。

EX:

第一步要把姿势摆正。

1.2 state factual information

.1 NP + {BE + / + NP}

EX:

这次考试的结果非常令人满意。

1.3 seek factual information

.1 S + MA?

S + 吗?

EX:

补给品到了吗?

.2 是不是 + S?

EX:

你昨天是不是生病了?

.3 question word sentences with:

whose	谁的
where	哪儿
why	为什么
what	什么
which	哪一个
who	谁
how + far	多远
how + much	多少
how + often	多久…一次
how + big	多大
how + etc.	…

Ex:
这是谁的枪？

Ex:
谁把枪放在我桌上了？

.4 {请你告诉我 / 可不可以跟我说一下 / 我想知道一点} + {有关 + NP / CLAUSE}

EX:
可不可以跟我说一下这件事的前因后果？

2.0 REPORT, EXPRESS OR INQUIRE ABOUT INTELLECTUAL ATTITUDES

2.1.1 report, express or inquire about agreement.

report:

.1 NP + {已经跟+NP+讲了 / 已经告诉+NP} + NP + 同意 + {that-CLAUSE / NP}

EX:
我已经跟老周讲了，你同意我的看法。

.2 NP + {同意 / 赞同} + {that-CLAUSE / NP}

EX.
我同意你的看法。

.3
(我)赞成。
(我)同意。

.4
当然。
这(是)当然。

.5 affirmative short answers

Yes it is.	是的。
O.K.	好的。
Right.	对。
Certainly.	当然。
Exactly.	一点儿不错。

inquire about:

.6 short questions

Is it?	是不是?
Right?	对不对?
O.K.?	好不好?

.7 你同意不同意?

.8 你{看 / 觉得}怎么样?

.9 你是说 + PRON + 同意 + {∅? / NP? / that-CLAUSE?}

EX:

你是说他同意你的看法吗?

2.1.2 report, express or inquire about disagreement

report:

.1 NP + {已经跟+NP+讲了 / 已经告诉+NP} + NP + 不同意 + {∅ / that-CLAUSE / with NP}

EX:

李先生已经告诉我,张先生不同意这样作。

.2 NP + {不同意 / 不赞同} + {∅ / that-CLAUSE / NP}

EX:

有人不同意。

express:

.3 {我 / 我们} + {不同意 / 不能同意} + {∅ / that + CLAUSE / NP}

EX:
我不能同意。

.4 我不以为然。

.5 NP + 是 + {不对 / 错的 / 假的}

EX:
他说的不对。

.6 NP + 一定 + {弄错了 / 听错了 / 搞错了}

EX:
你一定搞错了。

.7 绝不可能。

.8 荒谬!
莫名其妙!

.9 不对!

inquire about:

.10 你不同意吗?

IX-7

2.2.1 report, express or inquire about an offer

report:

.1 NP + 说 + NP + {要 / 愿意 / 可以} 帮忙

EX:

王先生说他太太可以帮忙。

express:

.2 我能帮(什么)忙吗？
我可以帮忙吗？

.3 要我帮忙吗？

.4 听凭差遣。

.5 NP + {你(们) / 他(们) / 她(们)} + 可以 + {留着 / 拿去}

EX:

这本书你可以留着。

inquire about:

.6 你是不是说你 + {可以 / 要} + VP?

EX:

你是不是说你要开车送我去？

2.2.2 report, express or inquire about declining an offer

report:

.1 NP + 说 + NP + {不需要 / 用不着} 了。

EX:

我妈说她用不着了。

.2 NP + {拒绝(接受) / 推辞}

EX:

她拒绝(接受)。

express:

.3 不少了,谢谢。

.4 没用。

.5 不少了。

.6 太 . {迟 / 晚 / 晶} (了).

.7 不少麻烦了。

.8 我{不能 / 没有办法}接受。

inquire about:

.9 你不要我 + VP?

EX:

你不要我来看你吗?

.10 帮帮忙,好吗?

2.2.3 report, express, or inquire about accepting an offer

report:

.1 NP + 说 + NP + VP

EX:

玛琍说她会来参加这个晚会。

express:

.2 多谢。

inquire about:

.3 你{要不要 + VP?
要 + VP + 吗?}

EX:

你要不要去?

.4 好不好?好吗?行吗?

2.3.1 report, express or inquire about remembering

report:

.1 NP + 记得 (偏)

EX:

班长记得你讲的话.

.2 NP + 说 + that + NP + 记得 + NP

EX:

上士说那事件他记得很清楚.

express:

.3 {我 / 我们} + 记得 + {S / VP / that-CLAUSE}

EX:

我记得打过一个长途电话.

.4 噢,对了!我记起来了.

.5 {NP / VP} + {使 / 令} + NP + 想起 + {S / NP / that-CLAUSE / VP}

EX:

看见地使我想起地的母亲.

inquire about:

.6 你记得 + {NP / VP / that-CLAUSE}?

EX:

你记得那天晚上在哪裏看见彼得的吗?

.7 你不记得 + {NP / that-CLAUSE} + 了吗?

EX:

你不记得我兒子了吗?

2.3.2 report, express or inquire about forgetting

report:

.1 NP + 忘记 + {∅ / NP / VP / that-CLAUSE}

EX:

我弟弟忘记带伞去上学了。

.2 NP + 说 + NP + 忘记 + {∅ / NP / to VP / that-CLAUSE}

EX:

林太太说她先生忘记送女儿去学钢琴了。

express:

.3 {我 / 我们} + {忘记(了) / 记不得(了)} + {∅ / NP / that-CLAUSE / to + VP}

EX:

我忘了今天早上该去看牙医。

.4 我忘了。

inquire about:

.5 NP + 忘记 + {∅ / to + VP / NP / that-CLAUSE} + 了吗?

EX:

你忘记帮我寄信了吗?

2.4.1 report, express or inquire about possibility

report:

.1 NP + {说 / 觉得 / 以为} + {NP / that-CLAUSE / VP} + 是 + 可能的

EX:

科学家说到月球去旅行是可能的。

express:

.2 {NP / to + VP / that-CLAUSE} + {是 + 可能的 / 不是 + 不可能的}

EX:
今天晚上你想去看电影不是不可能的.

.3 可能.

.4 很可能.
可能性很大.

.5 也许 + SUB + 可以 + rest of the S

EX:
也许我们可以出去走走.

inquire about:

.6 {你 / 你们} + 觉得 + {NP / VP / that-CLAUSE} + 可能吗?

EX:
你觉得在这里建一个塔可能吗?

2.4.2 report, express or inquire about impossibility

report:

.1 {据说 / NP + 说 / NP + 跟 + NP + 说} + {to VP / that-CLAUSE} + 是 + 不可能的(事)

EX:
他们说夜里要爬过那座山是不可能的.

express:

.2 {to VP / that-CLAUSE} + 是 + 不可能的

EX:
这么大风暴你想出去玩是不可能的.

.3 不可能的!

.4 算了(吧)!

inquire about:

.5 {to + VP / that-CLAUSE} + 不可能吗？

EX:

今晚去探望她不可能吗？

2.5.1 report, express or inquire about capability

report:

.1 NP + {告诉 + NP / 说 / 跟 + NP + (讲)说} + NP + {能 / 可以} + {VP}

EX:

我跟老闻讲今晚我可以把这个作完.

express:

.2 {我 / 我们} + {能 / 会} + {VP}

EX:

我能游过这条河.

.3 我有办法.

.4 对 + {这行 / 那行 / NP} + NP + 是 + 专家

EX:

对电器他是专家.

inquire about:

.5 NP + {能 / 会} + {VP} + 吗？

EX:

她会开卡车吗？

.6 NP + 有办法吗？

EX:

他有办法吗？

2.5.2 report, express or inquire about incapability

report:

.1 NP + {告诉 + NP / 跟 + NP + 讲(说) / 说 / 报告} + NP + {Ø / VP} + 弄不好

EX:
王先生说今天晚上弄不好。

express:

.2 {我 / 我们} + 不 + {能 / 会} + {Ø / VP}

EX:
我不会骑马。

.3 我没有办法。

inquire about:

.4 NP + 不 + {能 / 会} + {Ø / VP} ?

EX:
他不会打字吗?

.5 NP + 没有办法吗?

EX:
专家没有办法吗?

2.6 report, express or inquire about need

report:

.1 NP + {说(讲) / 跟 + NP + 说(讲)} + NP + 需要 + {to VP / NP}

EX:
木匠说他需要一些钉子。

.2 NP + {需要 / 不需要} + {to VP / NP}

EX:
他需要喝一点白兰地。

EX:
这个不需要找人来修。

express:

.3 {我 / 我们} + 需要 + {NP / to VP}

EX:

我们需要弹药补给.

.4 {我 / 我们} + 不 + 需要 + {NP / to VP}

EX:

我们不需要太赶了.

.5 用不着了.

inquire about:

.6 {θ / to VP / NP} + NP + 需要 + {什么 / NP}?

EX:

要把这里修好你需要什么特别的工具吗?

.7 为什么 + {NP / to VP} + {需要 / 不需要} + {NP / to VP}?

EX:

为什么生病需要多喝水?

2.7.1 report, express or inquire about degrees of certainty

report:

.1 NP + {说(讲) / 跟 + NP + 讲(说)} + NP + {θ / that-CLAUSE} + {毫无疑问 / 很有把握}

EX:

司令官说大家对这次比赛都很有把握.

.2 NP + {θ / that-CLAUSE} + {毫无疑问 / 很有把握}

EX:

珍妮对这次期中考很有把握.

IX-15

express:

.3 {我 / 我们} + {想 / 认为 / 相信} + {是的 / 是吧 / that-CLAUSE}

EX:

我想是的.

.4 That-CLAUSE + {毫无疑问(的) / 意料中的(事)}

EX:

他通过资格考试是意料中的事.

inquire about:

.5 你 + {想 / 认为} + that-CLAUSE + 是 + 真的吗?

EX:

你认为他说的话是真的吗?

.6 Positive statement + negative tag question

NP + 真(的) + VP, 是不是?

EX:

他真(的)会操作这机器, 是不是?

35

2.7.2 report, express or inquire about uncertainty

report:

.1 NP + {说(话) / 跟 + NP + 说(话)} + NP + {of NP / ø that-CLAUSE} + 没有什么把握

EX:

我的助手跟我说他对这次实验没有什么把握.

express:

.2 我 + 不敢说 + {ø that-CLAUSE}

EX:

我不敢说这次实验一定成功.

.3 {ø NP / that-CLAUSE} + {我 / 我们} + {没有把握 / 一点把握没有}

EX:

对这次比赛我一点把握没有.

36

.4 你不知道吗?

inquire about:

.5 {{对于/关于} + {那/这}个 / {对于/关于} + NP} + 你 + 不是 + {不确定/有疑问} + 吗?

EX:

对这个月的财政报告,你不是有疑问吗?

.6 你 + 并不真(的) + VP, 对不(对)?

EX:

你并不真懂法文,对不对?

2.8 report, express or inquire about obligation

report:

.1

NP + 是 + {他的/她的/你(们)的/他(们)的/_____的} + 责任

EX:

收钱是莎莉的责任。

.2

NP + {说(讲)/跟 NP + 说/告诉 + NP} + NP + 是 + {他的/她的/你(们)的/他(们)的/_____的} + 责任

EX:

彼得告诉我解决交通工具是你的责任。

express:

.3 {我/我们} + 负责 + {NP/VP}

EX:

我负责收拾。

.4 {我/我们} + {答应/同意} + {NP/to + VP}

EX:

我答应给他伴奏。

.5 {我 / 我们} + 一定 + VP

EX:

我们一定要等他来.

inquire about:

.6 {NP / VP} + 不 + 是 + POSSESSIVE + {责任 / 份内的事} 吗?

EX:

作功课不是学生份内的事吗?

.7 NP + {一定 / 不一定 / 需要 / 不需要} + VP + 吗?

EX:

她现在一定要去吗?

.8 {NP / VP} + 是 + 谁的 + 责任?

EX:

这是谁的责任?

.9 NP + {有没有 / 是不是} + 答应 + {S / NP / VP}?

EX:

你有没有答应要帮她忙?

2.9.1 report, express or inquire about a request for permission

express:

.1 NP + 可不可以 + V + NP + VP?

EX:

我可不可以带弟弟去滑冰?

.2 让 + NP + VP

EX:

让他学开车.

.3 declarative sentence of intention + 好吗?

EX:

我今天晚点睡,好吗?

inquire about:

.4 NP + (是) + {要求 / 请求} + VP?

EX:

你是请求调职吗?

2.9.2 report, express or inquire about granting of permission

report:

.1 NP + 准 + NP + VP

EX:

老师准我们现在听音乐.

.2 NP + {说 / 跟 + NP + 说(讲)} + NP + 准 + (NP) + {P / VP}

EX:

约翰说他父母准他今晚在我们家过夜.

express:

.3 好的.可以.

.4 照准.

.5 NP + {可以 / 能} + {P / VP}

EX:

你可以去看电影.

.6 没有问题.

.7 你是不是说 + NP + {可以 / 能} + {P / VP}?

EX:

你是不是说他可以跟我们去露营?

2.9.3 report, express or inquire about denial of permission

express:

.1 不可以.

.2 不准.

.3 当然不可以.当然不准.

.4 NP + {不可以 / 不准} + {(NP) VP}

EX:

你不准出去。

report:

.5

NP + 说 + NP + {说 + {NP + {不可以 / 不准 / 不可以 / 不能}; 拒绝 + NP + VP; 禁止 + NP + VP}}

EX:

李先生说王太太禁止她女儿交朋友。

.6

NP + {说 + {不可以吗? / NP + 不准吗?; 禁止 + NP + VP + (NP)吗?; 拒绝 + 让 + NP + VP + (NP)吗?; 不准 + NP + VP + (NP)吗?}}

EX:

他拒绝让别人帮忙吗?

2.10.1 report, express or inquire about denial

report:

.1 NP + {说 / 向…是否} + NP + {否认 + {that-CLAUSE / NP}; 说 + NP + {是谎言 / 不是真的 / 与事实不符}}

EX:

大家都向是否你说这件事不是真的。

express:

.2 NP + {没 / 没有} + VP

EX:

我没说。

.3 {NP / that-CLAUSE} + {是假的 / 不是真的 / 是谎言}

EX:

明天不上课是假的。

inquire about:

.4 NP + {有没有 / 是不是} + {否认 / 澄清} + {NP / that-CLAUSE}
NP + 说 + NP + 是 + {谎言 / 假的}

EX:

你有没有否认那个谣言。

2.10.2 report, express or inquire about affirmation/confirmation

report:

.1 NP + 说 + NP + 证实 + {NP / that-CLAUSE}

EX:

他说国防部已经证实了这件新闻。

express:

.2 {NP / that-CLAUSE} + 是 + {真的 / 事实 / 对的}

EX:

他们已经结婚是事实。

.3 NP + 是 + VP

EX:

我是说了。

inquire about:

.4 NP + {是 / 不是} + 说 + {NP + 是 + {真的 / 事实 / 对的} ; NP + 证实 + {NP / that-CLAUSE}}

EX:

你是说他说的都是真的了?

2.11 report, express or inquire about awareness

report:

.1 NP + {说 / 问(起)…是否} + NP + {知道 / 不知道} + {that-CLAUSE / about VP}

EX:

总编辑问是否你知道新生报社失火的消息。

express:

.2 {我 / 我们} + {知道 / 不知道} + {that-CLAUSE / NP}

EX:

我不知道他们已经搬家了。

.3 没有人告诉我。

inquire about:

.4 {NP + {知道 / 不知道} / 有人告诉你 / 没有人告诉你} + {that-CLAUSE / NP} + 吗?

EX:

你不知道明天放假吗?

2.12.1 report, express or inquire about difficulty

report:

.1 NP + 说 + NP + {说 / 认为} + {NP / that-CLAUSE} + (是) + {很难 / 很复杂 / 很麻烦}

EX:

他说老周认为你的计划很复杂。

express:

.2

{VP} + (是) + { 太难 / 困难重重 / 太麻烦 / 不简单 / 问题很多 / 太不容易了 }

EX:

要炸毁那尊大砲太不容易了。

inquire about:

.3

{that-CLAUSE / NP} + 有 {困难 / 难处} + {吗}?

EX:

让他作司仪，有困难吗？

.4

你 + {是 / 不是} + 说 + NP + 是 + { 很困难 / 很复杂 / 很麻烦 / 很难 } + 吗？

EX:

你不是说自己一个人盖房子很困难吗？

2.12.2 report, express or inquire about ease

report:

.1

NP + { 向 + NP + {是不是 / 是否} / 说 + NP } + { 说 / 以为 / 觉得 } + NP + (是) + { 很简单 / 没有问题 / 不难 }

EX:

老师向我们是否觉得这次的试题很简单。

express:

.2 没有问题。

.3 {NP / VP / that-CLAUSE} + 是 + {不难 / (很)简单}

EX:

骑脚踏车并不难。

.4 {我 / 我们} + {看 / 认为} + {∅ / NP} + {没有问题(的) / 毫无问题(的)}

EX:

我看这件事要如期完成是毫无问题的。

inquire about:

.5 {∅ / to VP / NP} + {容易不容易 / 容易吗}?

EX:

学开车容易吗?

2.13 report, express or inquire about belief or opinion

report:

.1 NP + 说 + NP + {觉得 / 相信 / 以为} + {that-CLAUSE / NP}

EX:

张先生说他太太信上帝。

express:

.2 POSS + {意见 / 意思} + 是 + that-CLAUSE

EX:

你的意思是我们把晚会延期。

.3 {我 / 我们} + {相信 / 想} + that-CLAUSE

EX:

我想你少须跟他道歉。

inquire about:

.4 你觉得 + {NP / VP} + 怎么样?

EX:

你觉得这部电影怎么样?

.5 NP + {是 / 不是} + 说 + NP + {相信 / 觉得 / 以为} + that-CLAUSE + (吗)?

EX:

你是说她觉得我们作得不错?

3.0 REPORT, EXPRESS OR INQUIRE ABOUT EMOTIONAL ATTITUDES

3.1.1 report, express or inquire about pleasure/liking

report:

.1 NP + 说 + NP + {好吃 / 好看 / 好玩} + 极了

EX:

王先生说春捲好吃极了。

EX:

他说那部电影好看极了。

.2 NP + 说 + NP + 很喜欢 + {VP / NP}

EX:

她说她很喜欢在这儿工作。

express:

.3 {我 / 我们} + {喜欢} + {NP / VP}

EX:

我很喜欢看书。

.4 NP + { 真好玩 / 真好吃 / 真好看 / etc. }

EX:

棒球真好玩。

.5 What a + ADJ (FAVORABLE) + NP

多么 + { 有趣 / 好玩 / 好吃 / 好看 / etc. } 的 + NP + (啊呵)!

EX:

多么有趣的游戏啊!

.6 好极了.
好棒。

inquire about:

.7 NP + 喜欢 + VP + 吗?

EX:

你喜欢下棋吗?

.8 NP + { 要不要 / 愿意不愿意 } + VP?

EX:

你要不要跟我们一齐去看戏?

.9 NP + 不 + 喜欢 + VP + 吗?

EX:

你不喜欢游泳吗?

.10 NP + 是不是说(过) + NP + 喜欢 + {VP / NP}?

EX:

他是不是说过他喜欢吃面?

3.1.2 report, express or inquire about displeasure, dislike

report:

.1 NP + 说 + NP + {讨厌 / 不喜欢 / 不爱} + {NP / VP}

EX:

他说他不喜欢吃鱼.

EX:

他说他们讨厌开会.

.2 NP + 说 + NP + {ADJ (UNFAVORABLE): 真难吃 / 不好喝 / etc.}

EX:

他说那种饮料真难喝.

.3 NP + 说 + NP + 使 + NP + 生气

EX:

她说王先生使她生气

express:

.4 多么 + {难看 / 难吃 / 糟糕 / etc.} 的 + NP + (吧啊)!

EX:

多么难看的衣服啊!

.5 {我 / 我们} + {讨厌 / 不喜欢 / 不爱} + {NP / VP}

EX:

我讨厌菠菜.

.6 {NP/VP} + 使 + {我们/我} + 生气

EX:
看到老王就使我生气。

inquire about:

.7 NP + {不喜欢/討厌/不爱} + {NP/VP} + 吗?

EX:
你不喜欢他们吗?

EX:
你討厌作家事吗?

.8 NP + 难道不 + 喜欢 + {NP/VP} + 吗?

EX:
你难道不喜欢划船吗?

.9 NP + (不)是说 + NP + {不喜欢/不爱} + {NP/VP} + 吗?

EX:
你是说他不喜欢看报吗?

3.2.1 report, express or inquire about satisfaction

report:

.1 NP + 说 + NP + 就是 + CLAUSE

EX:
他说这就是他的意思。

.2 NP + 对 + NP + 满意

EX:
他对你的表现非常满意。

.3 (NP + 说) + NP + {可以 / 好极了 / 很好 / 太好了}

EX: 他说这件事作得很好.

EX: 他说这个计划太好了.

express:

.4 NP + {正是 / 就是} + {我们 / 我} + {需要的 / 想要的} + {的 / NP}

EX: 这正是我们需要的.

EX: 这正是我们想要的.

.5 NP + DO + ADJ (FAVORABLE)

NP + {作得 / 办得} + {很好 / 好极了}

EX: 你作得好极了.

.6 (NP + BE) + {PERFECT / EXCELLENT / VERY GOOD / ALL RIGHT}

EX: 好极了!

EX: 可以了

EX: 很好.

.7 NP + {满意(了) / 对 + NP + (很)满意}

EX: 我很满意.

EX: 我对我的工作很满意.

inquire about:

.8 NP + {就是 / 正是} + NP + {需要的 / 想要的} + 吗?

EX: 这就是你想要的吗?

.9 NP + BE + {ALL RIGHT / GOOD / PERFECT / ADJ (FAVORABLE)} ?

NP + {好子 / 可以} + 吗？

EX:

这样可以吗？

EX:

这样好吗？

.10 NP + 满意 + 吗？

EX:

你满意吗？

.11 NP + (不)是说 + NP + {满意 / 对 + NP + 满意} + (吗)?

EX:

你是说王将军对这消息很满意？

3.2.2 report, express or inquire about disatisfaction

report:

.1 NP + 说 + NP + 对 + NP + 不满意

EX:

他说他对他们的态度不满意。

.2 NP + 对 + NP + 失望

EX:

王上校对这次演习非常失望。

EX:

他很失望。

.3 NP + 不是 + NP + {原来的意思 / 要的}

EX:

这不是我们原来的意思。

.4 NP + 说 + NP + 不喜欢 + NP

EX:

他们说他们不喜欢这样的方式。

express:

.5 {我 / 我们} + 不喜欢 + NP

EX:

我们不喜欢这种待遇。

.6 NP + {不够好 / 不完整 / 太长 / 太潦草 / etc.}

EX:

这样太潦草。

.7 {我们 / 我} + 对 + {NP / that-CLAUSE} + (非常)失望

EX:

我们对他的行为非常失望。

inquire about:

.8 怎么了？有什么不对吗？

.9 NP + 不是 + NP + {需要的 / 想要的} + 吗？

EX:

这本书不是你想要的吗？

.10 NP + {不够好 / 令人失望 / 很差} + 吗？

EX:

他的成绩很差吗？

.11

NP + 是不是说 + NP + {太长 / 不好 / 很差 / etc.} + (吗)?

EX:

他们是不是说这篇文章太长?

.12

NP + 不喜欢 + {NP / VP / that-CLAUSE} + 吗?

EX:

你不喜欢他的作法吗?

3.3.1 report, express or inquire about fear

report:

.1

NP + 说 + NP + (害)怕 + {NP / VP / that-CLAUSE}

EX:

她说她怕黑。

.2

NP + 问 + NP + 怕不怕 + {NP / 0 / that-CLAUSE}

EX:

他问我怕不怕晚上开车。

.3

NP + 使 + NP + 害怕

EX:

吸血鬼的电影使我害怕。

express:

.4

{我 / 我们} + 不敢 + {0 / VP / NP / that-CLAUSE}

EX:

我们不敢在这种天气出门。

.5

NP + 使 + {我 / 我们} + 害怕

EX:

跳伞使我非常害怕。

.6

{我 / 我们} + 想起 + {NP / that-CLAUSE} + (我 / 我们) + 就害怕

EX:

我想起那场恶梦就害怕。

inquire about:

.7 NP + 不是说 + NP + (害)怕 + {Ø / of + NP / VP} + 吗?

EX:

你不是说他怕热吗?

.8 NP + (不是)说(过) + NP + 使 + NP + 害怕吗?

EX:

他说过深水使他害怕吗?

.9

NP + 怕不怕 + {Ø / NP}?

EX:

你怕不怕开车?

3.3.2 report, express or inquire about worry

report:

.1

(NP + 说) + NP + {担心 / 关心} + {Ø / NP}

EX:

他说他很担心通货膨涨。

EX:

她说她很关心我们。

.2

(NP + 说) + NP + 使 + NP + 担心

EX:

他的古怪行为真使他太太担心。

express:

.3 {我们 / 我} + (很) {担心 / 关心} + {ø / NP}

EX:

我们很关心他的安全。

.4 NP + (真)使 + {我 / 我们} + 担心

EX:

他的病真使我担心。

inquire about:

.5 NP + 是不是 + 为 + NP + {担心 / 烦恼} ?

EX:

你是不是为金钱烦恼?

.6 NP + (不)是说 + NP + {关心 / 担心} + {ø / about + NP / that-CLAUSE} + 吗?

EX:

你不是说他们很关心民意测验的结果吗?

3.4 report, express or inquire about hope

report:

.1 (NP + 说) + NP + 希望 + {VP / that-CLAUSE}

EX:

他说他希望能和我一齐去。

EX:

他说他希望一切顺利。

express:

.2 {我 / 我们} + 希望 + {that-CLAUSE / 如此 / VP}

EX: 我希望明天天气好。

EX: 我希望如此。

inquire about:

.3 NP + {希望 / 想} + 什么时候 + {VP / that-CLAUSE}?

EX: 你想什么时候走?

.4 NP + 对 + {NP / that-CLAUSE} + 抱希望 + 吗?

EX: 你对通过入学考试抱希望吗?

3.5 report, express or inquire about surprise

report:

.1 NP + 说 + that-CLAUSE + NP + {感到 / 觉得} + {惊奇 / 吃惊 / 奇怪}

EX: 他说他觉得很奇怪看到你在这儿。

EX: 他非常吃惊。

express:

.2 That-CLAUSE + {令人惊奇 / 使人吃惊 / 实在奇怪}

EX: 他竟然不喜欢吃冰淇淋,实在奇怪。

.3 NP + {使 / 令} + NP + 吃惊

EX: 你令我吃惊了。

.4 真是出乎意料之外！

.5 你在开玩笑吧！

.6 不是真的吧！

.7 我的天(啊)！

.8 我不相信。

.9 真没想到。

inquire about:

.10

NP + 对 + NP + {觉得 / 感到} + {吃惊 / 惊奇 / 奇怪} + 吗？

EX:

你对这件消息感到惊奇吗？

inquire about:

.11

NP + 是不是 + {吃惊(了) / (很)奇怪} ?

EX:

她是不是很吃惊？

.12

NP + (不)是说 + {that-CLAUSE / NP} + 觉得 {惊奇 / 吃惊} 吗？

EX:

你不是说你听到他招认觉得很吃惊吗？

3.6 report, express or inquire about preference

report:

.1

NP + {问 / 说} + NP + 喜欢 + {NP / VP} + 还是喜欢 + {NP / VP}

EX:

他问我们喜欢茶还是喜欢酒。

.2

(NP + 说) + NP + 宁愿 + {VP / NP} + 不愿 + {VP / NP}

EX:

他说他宁愿这样作，而不愿那样作。

.3 NP + {认为 / 说} + NP + 比 + NP + {此子 / 美 / 快 / ADJ / etc.}

EX:

他认为黄的比绿的好。

express:

.4 NP + 和 + NP 之中, {我们 / 我} + 比较喜欢 + NP

EX:

菠菜和芹菜两样菜中,我比较喜欢芹菜。

.5 {我 / 我们} + {认为 / 想 / 以为} + NP + 最 + ADJ.

EX:

我认为超音速飞机最快。

.6 {我 / 我们} + 认为 + NP + 比 + NP + ADJ

EX:

我们认为有的时候阅读比写字重要。

.7 {我 / 我们} + 宁愿不 + VP

EX:

我们宁愿不去。

.8 {我 / 我们} + 宁愿 + {NP / VP} + 不愿意 + {NP / VP}

EX:

我宁愿烧饭,不愿意洗碗。

inquire about:

.9 NP + {选择什么? / 要那一个(种)?}

EX:

你要那一个?

.10 NP + {愿意 / 要} + {NP / VP} + 还是 + {NP / VP}?

EX:

你要礼拜三来还是礼拜四来?

.11 NP + 比较喜欢 + {NP / VP} + 还是比较喜欢 + {NP / VP}?

EX:

你比较喜欢茶还是比较喜欢咖啡?

.12 NP + (不)是 + 说(过) + NP + 宁愿 + VP + 吗?

EX:

他不是说过他宁愿留在办公室吗?

3.7 report, express or inquire about intention

report:

.1 (NP + 说) + NP + {想要 / 计划 / 要 / 打算} + VP

EX:

他想要到欧洲去.

EX:

他们说过(他们)要来看我们.

express:

.2 {我 / 我们} + 计划 + VP

EX:

我们计划明天走。

.3 {我们 / 我} + {想要 / 打算} + VP

EX:

我们打算粉刷厨房.

.4 {我们 / 我} + 想 + that-CLAUSE

EX:

我想我会去作.

.5 {我 / 我们} + 要 + VP

EX:

我们要去参观那个空军基地.

inquire about:

.6 NP + {计划 / 要 / 准备} + VP + 吗?

EX:

你准备学中文吗?

.7 NP + {想要 / 打算} + VP + 吗?

EX:

他们想要得冠军吗?

.8 NP + {想 / 认为} + that-CLAUSE?

EX:

你想王小姐会参加这个女子俱乐部吗?

.9

NP + (不)是 + 说 + NP + {计划 / 要 / 会 / 打算} + VP + 吗？

EX:

你是说你会打电话给我们吗？

.10 NP + (不)是 + 问(过) + NP + 要不要 + VP + 吗？

EX:

你不是问过我要不要去吗？

3.8 report, express or inquire about want

report:

.1

(NP + 说) + NP + (不)要 + {NP / VP}

EX:

他们不要你干涉。

EX:

他说他要问你一个问题。

express:

.2

{我 / 我们} + (不)要 + {NP / VP}

EX:

我不要去。

EX:

我要一只手表。

inquire about:

.3

NP + 要 + {VP / NP} + 吗？

EX:

你要钱吗？

.4

NP + (是)说(过) + NP + (不)要 + {NP / VP} + 吗？

EX:

你说他们什么都不要吗？

EX:

你说他们要几本书吗？

3.9.1 report, express or inquire about approval

report:

.1

(NP + 说) + NP + { 赞成 / 认为 / 说 } + { Ø / NP } + NP + { 很好 / 很对 / 很有礼貌 / 很合理 / etc. }

EX:

他认为这样很好。

EX:

他们说(他们)赞成这个计划。

express:

.2 很好。

.3 好极了。

.4

{ 我 / 我们 } + 赞成 + { Ø / of + NP }

EX:

我们赞成他的行动。

.5

NP + { 很公平 / 很好 / 应该如此 / 可以 / 有礼貌 / 很诚实 }

EX:

那样很有礼貌。

inquire about:

.6 NP + 赞成 + {吧 / or + NP} + 吗？

EX:

你赞成他们的婚事吗？

EX:

你赞成吗？

.7 NP + 认为 + NP + 怎么样？

EX:

你认为他的判断怎么样？

.8 NP + 可以吗？

EX:

这样可以吗？

.9 NP + (不)是说 + NP + {赞成 + {吧 / NP}？ / 认为 + that-CLAUSE？}

EX:

你是说他们赞成吗？

3.9.2 report, express or inquire about disapproval

report:

.1

(NP + 说) + NP + { 不赞成 + {NP} / 以为 / 认为 } + NP + 不 + { 好 / 公平 / 礼貌 / 合理 / etc. }

EX:

他们说他们不赞成这样的政策.

EX:

她认为这样处罚不公平.

EX:

王先生不赞成.

express:

.2

NP + 不应该 + {VP}

EX:

她不应该参与这件事情.

.3

{VP / NP} + 是 + 不 + { 好的 / 对的 / 礼貌的 / 诚实的 / 合理的 / 道德的 / etc. }

EX:

泄漏秘密是不道德的.

EX:

那是不对的.

.4

{ 我 / 我们 } + 不赞成 + {NP}

EX:

我们不赞成他退学.

inquire about:

.5 NP + 不赞成 + {□ NP / that-CLAUSE} + 吗？

EX:

你不赞成我们用这种材料吗？

.6 NP + 不好吗？

EX:

这种式样不好吗？

.7 NP + 是不是 + 说(过) + NP + {不赞成 + {□ NP} / 认为 + NP + {不对 / 错了 / 很糟 / 不公平 / etc.}}

EX:

他是不是说他不赞成？

EX:

你是不是说你认为自助餐厅的伙食很糟？

.8 NP + 认为 + NP + {不公平 / 错了 / 不负责任} + 吗？

EX:

你认为他不负责任吗？

3.10.1 report, express or inquire about importance

report:

.1

NP + 说 + {NP / NP+对+NP} + {重要 / 少要 / 要紧}

EX:
他说这个会非常重要。
EX:
他说这些零件是很要紧的。
EX:
王先生说这对他们很重要。

express:

.2

NP + (对 + NP) + {很重要 / 要紧 / 少要}

EX:
空气是维持健康所少要。
EX:
自信心对我非常重要。

inquire about:

.3

NP + (对 + NP) + {重要 / 少要 / 紧要} + 吗?

EX:
这项讨论少要吗?
EX:
他的看法对你重要吗?

.4

有关系吗?

.5

NP + 对 + NP + 有多么 {重要 / 要紧}?

EX:
王上校的建议对你有多么重要?

3.10.2 report, express or inquire about unimportance/indifference

report:

.1

(NP + 说) + NP + {不在乎 / 无所谓 / 不重要} + {Ø / NP / if-CLAUSE}

EX:

他说这件事不重要。

EX:

她说她不在乎我们作不作。

.2

NP + 说 + {NP / CLAUSE} + 对 + NP + 都一样

EX:

他说我们来不来对他都一样。

.3

NP + 对 + {我 / 我们} + 来说 {无关紧要 / 没有关系}

EX:

对我来说他的态度无关紧要。

.4

{我 / 我们} + {不在乎 / 无所谓} + {Ø / NP / if-CLAUSE}

EX:

我不在乎。

.5

NP + 不重要

EX:

这不重要。

inquire about:

.6 NP + 不在乎 + if-CLAUSE + 吧?

EX:

你不在乎我带太太来吧

.7

这对 + NP + 没有关系吗?

EX:

这对他没有关系吗?

.8 NP + 对 + NP + 不重要吧？

EX:
颜色对你来不重要吧？

.9

NP + 是(不是) + 说 + NP + { 无所谓 / 不在乎 } + { NP / IT-CLAUSE } / 对 + NP + 不在乎 / 对 + NP + 都一样 / 不重要 } + 吗？

EX:
他们是不是说这些练习不重要？

EX:
你说这对他们都一样吗？

3.11 report, express or inquire about anticipation

report:

.1

NP + 说 + NP + { 等不及 + { NP / VP } / 盼望 / 真高兴要 / 期待 } + { NP / VP }

EX:
他说他等不及要回家

EX:
他们说他们盼望早日见到你。

express:

.2

{ 我 / 我们 } + 等不及 + { VP / NP }

EX:
我们等不及要吃饭。

.3 那 + ADJ (FAVORABLE)

EX:

那太好了。

.4

{我 / 我们} + {盼望 / 期待} + {NP / VP}

EX:

我们盼望能见到他。

inquire about:

.5

NP + {盼望 / 期待} + {NP / VP} + 吗?

EX:

你盼望去旅行吗?

.6

NP + 是(不是) + 说 + NP + {盼望 / 期待} + {NP / VP} + (吗)?

EX:

他是不是说他盼望早日回家?

4.0 REPORT, EXPRESS OR INQUIRE ABOUT GETTING THINGS DONE (SUASION)

4.1 report, express or inquire about suggestions

report:

.1

NP + 说 + NP + {提议 / 建议} + NP + VP

EX:

他说你建议我们改变计划。

EX:

王先生建议他们采取另外的政策。

.2

NP + {说 / 问} + NP + {可以 / 是不是应该} + 考虑 + {NP / VP}

EX:

她说我们应该考虑到所有的可能性。

EX:

他问王班长是不是可以考虑他的请求。

express:

.3

我们来问问看 + CLAUSE

EX:

我们来问问看他是不是找到工作了.

.4

{我 / 我们} + 可以 + VP

EX:

我们可以一齐打扫房间.

.5

{VP / NP} + 怎么样?

EX:

让王先生去作,怎么样?

.6

{我 / 我们} + 也许别 + NP

EX:

我们也许别考虑买一栋新房子.

.7

{我 / 我们} + 为什么不 + VP?

EX:

我们为什么不请王上校来?

.8

我 + {建议 / 提议} + 我们 - CLAUSE

EX:

我建议我们都去理发.

.9

我们 + 应该(考虑) + VP

EX:

我们应该考虑採用他的意见.

.10

假如 + CLAUSE + 怎么办?

EX:

假如他不肯去,怎么办?

inquire about:

.11

NP + 是(不是) + { 说 + NP + 应该 / 建议 / 提议 + NP } + VP?

EX:

你是说我们应该坐飞机去?

.12

NP + (不) + { 建议 / 提议 + NP / 说 + NP + 应该 } + VP + 吗?

EX:

你建议我们参加比赛吗?

4.2 report, express or inquire about requests

report:

.1

NP + 说 + NP + { 请求 / 要(我) + { that-CLAUSE / NP / NP + VP } / 向 + NP + 是不是可以 + VP }

EX:

他说他们请求我们帮忙。

EX:

王先生要一个收据。

EX:

他们向我们是不是可以帮他们借书。

express:

.2

请 + NP + VP + 好吗?

EX:

请你过来一下好吗?

.3

请 + VP

EX:

请等一下。

.4

NP + 可以 + VP + 吗?

EX:

你可以送我回家吗?

.5

我需要 + {NP / VP}

EX:

我需要一些医药用品。

.6

{我 / 我们} + {请求 / 要求} + {NP / that-CLAUSE}

EX:

我们要求有充份的时间来准备考试。

for information:

.7

对不起, 你能不能告诉我 + {NP / that-CLAUSE}?

EX:

对不起, 你能不能告诉我洗手间在那里?

.8

请问 + INTERROGATIVE S?

EX:

请问现在几点钟了?

for suggestion:

.9

你的 + {意见 / 意思} + 怎么样?

EX:

你的意见怎么样?

.10

请你告诉我该怎么办？

.11

{假如 {是 / 换成} 你 / 在这种情形下 / 假如 -CLAUSE} + 你怎么办？

EX:

假如是你，你怎么办？

inquire about:

.12

NP + 是(不是) + {要求 / 请求} + {that-CLAUSE / NP / NP + VP}？

EX:

他们是不是要求援助？

EX:

他们是不是请求王上校来解决这个问题？

4.3 report, express or inquire about invitations

report:

.1

NP + 说 + NP + {招待 / 邀请 / 请} + NP + {NP / VP}

EX:

他说他的上司请他吃饭。

express:

.2

请 + VP

EX:

请坐。

.3

{NP / VP} + {如何 / 怎么样}？

EX:

我们来打桥牌，怎么样？

*in writing only.

.4

{恳请 / 敬请} + {NP / VP}

EX:

敬请光临我们的茶会。

.5

我想 + {请 / 邀} + 你 + {VP / NP}

EX:

我想请你看电影。

inquire about:

.6

NP + {请 / 邀} + NP + {VP / NP} + 吗?

EX:

你请我们去吗?

*in writing only.

4.4 report, express or inquire about advice, recommendation

report:

.1

NP + {劝 / 说} + NP + {说 + NP + 应该 + VP / 推荐 / 劝 + {that-CLAUSE / NP + to VP}}

EX:

王上校劝她戒烟。

EX:

他说我们应该多多练习。

express:

.2

你 + 应该 + VP

EX:

你应该多运动。

.3

你为什么不 + VP?

EX:

你为什么不听我的话?

.4

你 + {必须 / 需要} + VP

EX:

你必须节食才可以减肥。

.5

我劝你 + VP

EX:

我劝你小心点。

.6

{假如换成我 / 假如是我的话} + 我就 + VP

EX:

假如是我的话，我就买它。

.7

你最好 + VP

EX:

你最好尽快来。

.8

VP + 试试看

EX:

慢慢作试试看。

inquire about:

.9

NP + 是(不是) + { 劝 + {that-CLAUSE / NP + VP}？ ; 说 + NP + 应该 + VP？ }

EX:

你是不是劝我们回来？

4.5 report, express or inquire about warnings

report:

.1

NP + 警告 + NP + {that-CLAUSE / VP}

EX:

他警告我们前面路上很滑。

express:

.2

小心 + {∅ / CLAUSE / (不要) + VP}

EX:

小心不要再被了.

.3

假如 + NP + (不) + VP + CLAUSE

EX:

假如你不听我的话,你将来会后悔的.

.4

{That-CLAUSE / NP} + 很危险

EX:

在马路上玩很危险.

.5

{避免 / 不要} + {NP / VP}

EX:

不要得罪人.

不要 + VP

EX:

不要玩火.

.6

小心.

讲话要小心.

.7

NP + {警告 / 叫} + NP + {∅ / that-CLAUSE / VP} + 吗?

EX:

他叫他们赶快离开这里吗?

inquire about:

.8

NP + 是(不是) + 说 + NP + 应该 + {小心? / 避免 + NP?}

EX:

他是说我们应该小心?

4.6 report, express or inquire about directions/instructions/commands

report:

.1

NP + {命令 / 叫 / 指示} + NP + (不要) + {VP / NP}

EX:

他们命令他下来.

EX:

王团长叫他到办公室去.

IX-55

express:

.2 Imperative both positive and negative

不准坐下。

在这儿等着。

.3

我要你 + VP

EX:

我要你等我。

inquire about:

.4

NP + {命令 / 叫 / 指示} + NP + (不要) + {NP / VP} + 吗?

EX:

你叫我们前进吗?

.5

这是命令吗?

4.7 report, express or inquire about corrections

report:

.1

NP + { {校正 / 改正} + NP
说 + NP + { 不对 / 错了 / 应该这样 / 应该 + {改成 / 加上, 增加 / 去掉, 删掉} + NP } }

EX:

他校正他的演讲稿。

EX:

他说我们应该删掉这一章。

EX:

他说这个字拼错了。

.2

我 + {想 / 相信} + NP + (还) + 是 + {不对 / 错了}

EX:

我想这样还是不对。

.3

我相信你搞错了。

.4

请 (你) + {改 / 加上, 增加 / 去掉, 删掉 / 改正} + NP

EX:

请加上一个句号。

.5

不是那样, 是这样。

.6

NP + 应该是 + {VP / NP}

EX:

这应该是句号, 不是问号。

Inquire about:

.7

NP + (是不是) + (在改) + NP?

EX:

你在改他的作文吗?

.8

NP + 是不是 + 说 + NP + {错了 / 不对} ?

EX:

你是不是说他错了?

NP + 是(不是) + 说 + NP + { 应该这样？ / 应该 { 加上，增加 / 去掉，删掉 / 改正 / 改成 } + NP？ }

EX:

你是说我们应该增加一段？

EX:

他是不是说这个应该这样？

5.0 ENGAGE IN SOCIAL RITUALS

5.1.1 greet formally - subordinate, peer, superior

.1
你好吗？
*您好吗？

* More polite form

.2
早安。

.3
午安。

.4
晚安。

5.1.2 greet informally (peer, subordinate)

.1
好吗？

5.2 take leave

.1
再见。

.2
等会儿见。

.3
明天见。

.4
再见。

.5
下 + NP + 见

EX:
下星期三见。

.6
请 + 代我 + 向候 + NP

EX:
请代我向候你太太。

5.3.1 open conversation/engage in small talk informally - family, friends

.1
NP + 好吗？

EX:
你家里都好吗？

.2
你最近如何？

.3
你(可)听 {到 / 说} + {NP / VP}？

EX:
你听说公司的新组织吗？

.4
你的 + {工作进展 / 旅程 / NP} + 怎么样？

EX:
你的新课程怎么样？

.5
你从 + NP + 那里 + 听 {到 / 说} + 什么消息吗？

EX:
你从老朋友那里听到什么消息吗？

5.3.2 open conversation/engage in small talk formally with strangers or acquaintances

.1
NP + (可)好吗？

EX:
你的上司好吗？

.2 DECLARATIVE SENTENCE stating purpose of encounter
EX:
我在为小儿痲痹病患者募捐。

.3
有什么贵干？

.4
(我)听说你对 + {NP / VP} + 蛮有兴趣。

IX-59

EX:

听说你对这份工作蛮有兴趣。

.5

你府上那儿？

.6

你认得 + NP？

EX:

你认得X上校吗？

.7

你去过 + PLACE NAME + 吗？

EX:

你去过上海吗？

5.4 end conversation

.1

你对我帮助 {不小 / 很大}

.2

我不想再耽误你的时间。

.3

对不起，我要赶去 + VP。

EX:

对不起，我要赶去上班了。

.4

我们一定要约个时间聚一聚。

5.5.1 introduce

.1

NAME + {这位是 / 我帮你介绍一下 / 你{见过 / 认识}} + my NP + NAME

EX:

X上校，这位是我的上司丫将军。

EX:

X先生，你认识丫太太吗？

.2

NAME + 这位是 + NAME

EX:

X太太，这位是丫上校。

.3

{各位好 / (各位)早 / (各位)午安 / (各位)晚安} + 我是 + NAME

EX:

各位好，我是X。

5.5.2 respond to an introduction

.1

你好吗?

.2

幸会,幸会。

.3

能认识你是我的荣幸。

.4

好吗?

.5

久仰大名。

It's polite in Chinese custom to elevate the importance of those whom you deal with.

.6

.6

久仰,久仰。

5.6 begin/end a meal

.1

自己来。**

EX:

请,自己来。

.2

请不要客气。***

**Chinese custom dictates that the host and/or hostess usually begins the meal by serving the main guests.

***There is usually no provision for grace-giving unless the host/hostess or main guest(s) is (are) devoted Christians. Instead a toast around the table is generally in order before the meal and each main course.

.3

NAME, 请位一下 + NP, + 好吗?

Instead of passing the plate, the host/hostess and indeed, others at the table can serve others (and often each other).

.4

请用。

.5

我们到客厅去坐吧。**

**It is unusual to move to another room for some beverages. All eating and drinking are carried out at the dinner table. At the conclusion of a Chinese meal, the host/hostess usually gestures for the main guest(s) to lead the move from the table. The common gesture is accomplished by standing up and extending out the right arm towards the main guest(s).

5.7 propose a toast

.1

敬 + NP + 一杯

EX:

敬X先生一杯。

.2

NP + 恭喜(您) +VP

EX:

X上校,恭喜升官。

.3

乾杯。

5.8 express and receive sympathy/empathy

express:

.1

真/太 + {恐怖/可怕/凄惨/可怜 etc.} + (了)。

EX:

太可怜了。

*This can only pair with "太", not with "真"

.2

我 + {明白/了解/懂你的意思}

EX:

我懂你的意思。

receive:

.3

多谢(你的关心)。

EX:

多谢。

.4

你想得真周到。

5.9 express and receive congratulations

express:

.1

恭喜 + NP + VP

EX:

恭喜X先生添了之喜。

receive:

.2

多谢。不敢当。

5.10 express and receive gratitude

express:

.1

多谢。

.2

多谢您。

.3

您想得真周到。

.4

NP + (真) + 感激 + NP

EX:

真是感激不尽。

.5

NP + (真)感激 + NP

EX:

我真感激我的上司给我这个好崗位。

.6

感{恩/激}不尽。

receive:

.7

不谢。

.8

别提了。

.9

小事。

.10

沒问题。

.11

不用客气。

5.11 express and receive regret

express:

.1

抱歉 + {Ø / that-CLAUSE / about + NP}

EX:

抱歉 我们迟到了。

.2

非常 + {抱歉 / 遗憾} + that-CLAUSE。

EX:

X先生非常遗憾不能来开会。

receive:

.3

(这个)无所谓。

.4

不{要/用}担心。

5.12 express and receive apology

express:

.1

(我)很抱歉 + {的 / that-CLAUSE / about + NP}

EX:

很抱歉我迟到了。

.2

请原谅 + {我 NP / VP}

EX:

请原谅我助手的粗心。

.3

对不起。

.4

请原谅。

.5

抱歉。对不起。

receive:

.6

没有关系。

.7

算了。

.8

不要放在心上。

.9

太迟了。

.10

已经弄到这个地步了。

.11

这不是你的错。

.12

我知道你不是 + {有意 / 故意} + {的}

EX:

我知道你不是故意要破坏我的计划。

5.13 strike a bargain

.1

一言为定。

.2

同意。

.3

好的。可以。

.4

好了。

.5

好。

5.14.1 give gifts

.1 小意思，请收下。

.2 小意思。

.3 我知道你 + {喜欢} + NP + 就挑了 + IP + 给你。

EX: 我知道你喜欢蝴蝶，就挑了一个捕蝶网给你。

.4 生日快乐。

.5 恭贺新喜。

.6 恭 {喜 / 贺} + {NP / IP}

EX: 恭贺你新婚之喜。

5.14.2 receive gifts

.1 您太客气了。

.2 多谢，多谢。

.3 多谢。

Note: It is not usual for gift receivers to remark directly on the gifts; in fact, gifts are normally received unopened.

5.15 tell jokes

.1 你听说过…吗？

5.16 telephone behavior

5.16.1 answer

.1 喂，+ (NAME OF BUSINESS OR RESIDENT)

EX: 喂，收发部。

.2 {早安 / 午安 / 晚安} + (NAME OF BUSINESS OR RESIDENT)

5.16.2 respond to answer

.1 喂，+ NAME + (BUSINESS).

EX:

喂，×公司。

5.16.3 request to speak to someone

.1

我可不可以跟 · {NP / NAME / extension ###} · 讲话？

5.16.4 respond to such request

.1

请等一下。

.2

我看看他在不在。

.3

{他 / 她} 现在 · {开会 / 不在 / 不在家 / 不在地位上 / 不在办公室 / 正忙 / 在吃午饭}

5.16.5 wrong number

.1

你拨错电话了。

.2

你拨的是几号？

.3

请再拨一次。

.4

对不起，这儿没有这个人。

5.16.6 long distance

.1

我想打一个长途电话 {到 / 给} · {PLACE NAME}.

EX:

我想打一个长途电话给我妈.

.2

你拨的是几号？

.3

请问你是那一位？

.4

请问贵姓？

.5

你的电话是几号？

.6

您是几号？

.7
我的电话(号码)是 ... - ... - ... 。
.8
请问,要那里?

5.16.7 hold

.1
请等一等。
.2
请问你想等一等还是等会儿再打来?

5.16.8 messages

.1
(请问)你要不要留个信儿?
.2
要不要[他/她]等会儿打电话给你?
.3
请问贵姓?电话号码是几号?
.4
我可不可以留个信儿给 NP?

5.16.9 end conversation

.1
你帮我很大的忙。
.2
我不想再耽误你的时间了。

.3
真高兴能和你谈谈。
.4
对不起,我得 +VP
EX:
对不起,我得走了。
.5
我非得挂电了。
.6
我看 + 要谈的 / 要问你的 / 要告诉你的 + 就这么多了。
EX:
我看要谈的就这么多了。

5.16.10 take leave

.1
再见。
.2
下次再谈。
.3
我会跟你连络的。

5.17 give warning/safety instructions

.1
当心。

IX-67

.2 小心。

.3 不要 + {摔倒 / 滑跤 VP}

.4 小心看路。

.5 失火了!

.6 小心。

.7 危险。

.8 Imperative phrases and descriptions used on signs in public places to warn of hazards.

EX:

路滑小心。

工地。

毒。

禁止吸烟。

5.18 be hospitable

.1 请进。

.2 请坐。

.3 随便坐。

.4 欢迎 + {来(到) + NP}.

EX: 欢迎到这儿来。

.5 要不要 {喝 / 来} 点什么?

6.0 MANAGE COMMUNICATION

6.1.1 interrupt

.1 对不起,(但是 + S)

EX: 对不起,但是我还没有讲完。

.2 对不起,我打又一下,好吗?

.3 我可不可以耽误你一下?

.4 请听我说。

.5 对不起，我要打义一下，(但是)+S

EX: 对不起，我要打义一下，(但是)我们得重新考虑这个问题。

.6 我可以讲几句话吗？

6.1.2 acknowledge interruption

.1 请说。

.2 什么？

.3 不要紧。

.4 不要打义。

.5 请等一等。

.6 请忍耐一下。

.7 不要紧。

.8 你讲吧！

.9 我们在听。

.10 我们在听。

6.2 sequence communication

.1 ORDINAL NUMBER + NP + {讨论 / 谈论 / VP} + NP

EX: 首先，我们要谈谈你的(成绩)表现。

EX: 其次，你们要参加全市的田径比赛。

.2 然后，+S

EX: 然后，我们就万事俱备了。

.3 最后，+S

EX: 最后，任务总算完成了。

II-69

.4

NP + 要把 + NP + 放在 {最后 / 最后讨论}.

EX:

我们要把幻灯片放在最后。

.5

首先, +S.

EX:

首先,我们要研究一下局势。

.6

总而言之, +S.

EX:

总而言之,这个工作完成并不顺利。

.7

NP + 可以 {等一下 / 以后} 再谈。

EX:

公司改组的提案可以以后再谈。

.8

{接着 / 其次} + S

EX:

接着我们要讨论第四项。

.9

NP + 之后, NP + 会讨论 + NP

EX:

X先生节目之后,节目主持人会讨论今天的表演经费。

.10

第一项 ……。

6.3 refocus and/or adjust communication

.1

你是不是说…。

.2 你是说 + S.

.3 这个很有意思，但是我觉得它和主题并没有关系。

.4 不要又开话题。

.5 换句话说…

.6 我不是问这个，我是说…

.7 你的意思是(不是) + NP?

.8 不是，我{的意思是 + NP / 是说 + NP}.

.9 NP / D + {已经离题了 / 文不对题}.

EX:

文不对题。

.10 NP + 不是 + 我要 + {知道的 / 讨论的 / 谈论的}

EX:

这个并不是我要讨论的。

.11 NP + 和 + NP + 有什么关系?

EX:

这个和那个有什么关系?

6.4 control speed

.1 请讲得{快 / 慢}一点.

.2 我跟不上。

.3 我 + {没听清楚。 / 不懂。}

.4 我是不是讲得太 {快 / 慢}？

.5 请你说得慢一点。

.6 你讲得太 {快 / 慢} 了。

.7 要不要我讲 {慢一点， / 快一点，}？

control volume

.1 小声地讲。

.2 你可不可以 {大一点声音讲 / 小一点声音讲}？

.3 我讲的声音是不是太 {大 / 小}

.4 你听得见吗？

.5 讲大声一点。

.6 请 {大一点声音讲 / 小一点声音讲}。

.7 我听不见。

.8 请讲 + {大声 / 小声} + 一点。

.9 嘘！

.10 不要吵！

.11 不要这么 + {大声 / 小声}。

6.6 request repetition or offer to repeat

.1 请再讲一遍。

.2 对不起，我没有 + {听清楚 / 听懂} + NP

.3 要我把 + NP + 再 {讲 / 说} 一次吗？

.4 请你把 + NP + 再 + {讲 / 说} 一次，好吗？

.5 我 + {没有听你讲。 / 没法跟上。}

.6 你可不可以把 + NP + 再讲一遍？

6.7 comment on or inquire about intelligibility

.1 我不 + {明白 / 懂} + NP.

.2 NP + 听得懂听不懂 + {吗 / VP}？

EX:

你听得懂听不懂他的口音？

EX:

他听得懂听不懂X先生说的话？

.3 NP + 弄懂了吗？

.4 NP + 说得很清楚。

.5 NP + {很有道理 / 没有道理}.

.6 电话里很多杂音，我听不懂你说什么。

.7 电话里很多杂音。

.8 这里很吵。

.9 讲清楚一点。

.10 讲清楚一点。

.11 我讲得够清楚吗？

6.8.1 change topic

.2 {要是 / 如果}，你不介意的话我想 · {讨论 + NP / 谈-谈 + NP / 换个话题}。

.2 我想换个话题 …

.3 有件事我一直想跟你谈谈。

.4 {嗯 / 啊} 让我想起…

.5 你有没有听说…

.6 DECLARATIVE SENTENCE OR INTERROGATIVE SENTENCE ON NEW TOPIC.

.7 我们 · {换个话题 / 谈-谈 + NP}。

6.8.2 consent to change topic

.1 讲吧。说吧。

.2 （这个）· {很好。 / 很有意思。}

.3 我很高兴你提起 + NP。

.4 我不介意。

.5 我刚刚正想起 + NP。

.6 好。

6.8.3 refuse to change topic

.1 现在我不想谈 + NP。

.2 我 {宁愿 / 情愿} + 改天再谈 + NP。

.3 现在不要。

.4 那真的和 + NP + 没有关系。

.5 不是每一个人都对 + NP + 有兴趣。

.6 我们还没有讨论完 + NP + (呢).

6.9 request questions and/or comments

.1 有什么问题？有什么指教吗？

.2 我很愿意尽量答覆每个问题。

.3 请自由讨论 + NP。

.4 请多多指教。

6.10 request or offer translation/explanation/clarification

.1 NP + 的意思是 + NP / that-CLAUSE 。

EX: X先生的意思是我们的计划行不通？

.2 请你解释一下 + NP + (给我听)。

.3 在 + LANGUAGE NAME + 这是什么意思？

.4 LANGUAGE NAME + NP + 是怎么讲的？

.5 ONE WORD OR SHORT PHRASE QUESTIONS based on previous information.

EX:

在这个基地？

现在？

EX:

真的？

EX:

不可能，对吗？

.6 NP + {是说 / 的意思是指} + that-CLAUSE

.7 可不可以请你替我翻译 + NP?

.8 我很愿意把 + NP + 解释一下。

.9 我来解释一下。

.10 请你讲请楚 + NP + {对吗 / 好不好}?

THE INSTRUCTOR ROLEBOOK

The Rolebooks for a given language provide information relating to the social dimensions of that language. They indicate differences in the style, tone, and formality of the language used in different job situations. It is an assumption of the system that in any conversational exchange in the target language the jobholder's language behavior can be assigned to one of the technical roles presented here. The jobholder's choice of structures and vocabulary items will reflect the difference in roles.

The Instructor Rolebook which follows includes utterances that could be used by a military person acting in the professional role of an instructor. The reader should note that "Polite" utterances represent the most polite way of expressing a function (not the only polite way), and that "Brusque" utterances are more abrupt or informal rather than rude. All of the utterances in any category are appropriate means of expression for the military jobholder who wishes to do his/her job "without insult" to speakers of Mandarin Chinese.

The developer uses the rolebooks to establish the style and tone of the language to be incorporated into target language instruction after the appropriate functions and functional elements have been selected from the Function Catalog.

Instructor: An Instructor by definition outranks all other participants in a transaction. He/she teaches, or imparts information, by delivering knowledge or by imparting skills to learners. The Instructor evaluates the performance of the learner, prescribes additional instruction if necessary, and provides the teaching needed. The Instructor is responsible for the learner's performance in the instructed activity beyond the limits of the instructional activity.

2.0 REPORT, EXPRESS, OR INQUIRE ABOUT INTELLECTUAL ATTITUDES

2.1.1 Report, express, or inquire about agreement

Polite

- 你同意吗？
- 当然同意。
- 你的意见很好。
- 是否大家都意见相同？

Neutral

- 我同意。
- 你同意吗？

Brusque

- 真的。
- 对啦。

2.1.2 Report, express, or inquire about disagreement

Polite

- 虽然大部份人都同意你的看法，我没办法同意。
- 你和×的意见相同吗？

Neutral

- 我不同意×的看法。
- 你，不同意吗？

Brusque

- 不对。
- 你反对？

2.2.1 Report, express, or inquire about an offer

Polite

- 大概你对x会有兴趣。
- 我可以帮这个忙。
- 你是否对x有兴趣?
- 请你解释一下。

Neutral

- 你真的要x?
- 你想知道关于x的事情吗?
- 你要知道什么?我知道的话就告诉你。
- 你要不要帮忙?

Brusque

- 把x给我。
- 你还有什么问题?
- 你去不去x?

2.2.2 Report, express, or inquire about declining an offer

Polite

- 对不起,我不能接受。
- 我实在不敢当。
- 不敢当。
- 你真的不要我帮你x?

Neutral

- 谢了。
- 现在不需要了。
- 再说。(以后再说。)
- 难道你不要我x?

Brusque

- 你到底要不要x?
- 不要。
- 免了。

2.2.3 Report, express, or inquire about accepting an offer

Polite

- 多谢。
- 那太好了。
- 好极了。
- 你要我帮你x吗?

Neutral

- 好,谢谢你。
- 请便。
- 好不好?

- 行不行？

Brusque

- 好。
- 当然。
- 请。

2.3.1 Report, express, or inquire about remembering

Polite

- 要是我记得不错的话，×…。
- 你一定记得×。
- 你记得×吗？
- 想想看你记不记得起来？

Neutral

- 我还记得×。
- 想起来没有？
- 你记得×吗？
- 你对×有没有印象？
- 你的×呢？
- 他的记性很好。

Brusque

- 我记得×。
- 我记起来了。
- 记得吗？
- 你记得×吗？

2.3.2 Report, express, or inquire about forgetting

Polite

- 从这方面去想想看。
- 我以前知道，可是现在忘了。
- 你大概忘记×了吧。

Neutral

- 我忘了。
- 我记不得了。
- 我想不起来。
- 这个人很面熟，可是我记不起他的名字。
- 我到底把×放到那儿去了？
- 你居然记不得×？
- 你忘了？

-这种记性真差劲。(讲自己)
-他的记性怎么这么差。(讲别人)

Brusque

-我忘了。
-你忘了。
-你一点都记不得了?
-他的记性很差。
-你怎么总是忘了你的X?
-又忘记了?

2.4.1 Report, express, or inquire about possibility

Polite

-很可能会X。
-X可能是真的。
-可能吗?

Neutral

-可能。
-大概会X。
-X是可能的。

Brusque

-也许。
-很可能。
-可能吗?

2.4.2 Report, express, or inquire about impossibility

Polite

-不可能是X吧!
-我不信会是X。
-X真的不可能吗?
-不会是X吧!

Neutral

-这个不行。
-不会的。
-不可能。
-难道X不可能吗?

Brusque

-简直荒谬!
-不行。
-不可能?
-到底行不行?

2.5.1 Report, express, or inquire about capability

Polite

-你应该会作的。
-你一定能胜任。
-这方面我很内行。

-你能作吗?

Neutral

-你能作。
-让我来吧!
-你有把握吗?
-你对X有把握吗?
-你能作吗?

Brusque

-你能。
-好了。
-来得及作完吗?
-你能吗?
-行不行?

2.5.2 Report, express, or inquire about incapability

Polite

-对不起,我没有办法X。
-恐怕我不能胜任。
-心有余而力不足。
-你对X没有把握。

Neutral

-我不会X。
-对于X,我一点办法都没有。
-我看你是不能X。
-你大概不会X吧!

Brusque

-我不能。
-你为什么不能!
-你不能作X。
-你不会?
-你会不会?

2.6 Report, express, or inquire about need

Polite

-你要不要我举个例?
-你要不要我解释给你听?
-你要有(tool),才能作(function)。

Neutral

-仔细听着。
-你需要什么?

Brusque

-要什么?
-用不着。
-免了。

2.7.1 Report, express, or inquire about certainty

Polite

是真的吗？
-大概是X。
-根据这些事实，我们可以说X是…。

Neutral

-X一定是…。
-毫无疑问，X是…。
-肯定不了。
-你有几分把握？

Brusque

-有把握吗？
-或者。
-我很有把握。

2.7.2 Report, express, or inquire about uncertainty

Polite

-那我就不敢说了。
-我真的不敢说。
-真的是X吗？

Neutral

-至于X，我没有把握。
-是不是真的。
-你并不是很有把握，对不对？

Brusque

-你并不知道，对不对？
-你难倒我了。

2.8 Report, express, or inquire about obligation

Polite

-先得X，才能Y。
-明天以前，你得把X作完。
-有人要你作那个吗？

Neutral

-星期三要交。
-你的责任是要维持实验室工作的进度。
-X应该是你要作的吧！

Brusque

-这是你的责任。
-规定要这样的。
-这是你的本份，对不？

2.9.1 Report, express, or inquire about a request for permission

Polite

- 我现在不作这个习题可以吗？
- 我们作下一步，你介意不介意？
- 你是不是想星期二不来上课？

Neutral

- 让我再看一遍。
- 要不要我帮你？

Brusque

- 我想跳过这个不作，好吗？

2.9.2 Report, express, or inquire about granting of permission

Polite

- 好的，请便。
- 請。
- 你是说他得到上校的准许吗？

Neutral

- 解散。
- 当然可以。
- 批准。
- 这样说他已经批准了？

Brusque

- 好。
- 当然。
- 好吗？

2.9.3 Report, express, or inquire about denial of permission

Polite

- 抱歉得很，但实在没有办法。
- 他们不准吗？

Neutral

- 不准。
- 现在不行。
- 你说不可以？

Brusque

- 不。
- 当然不行。
- 不能吗？
- 不可以？

2.10.1 Report, express, or inquire about denial

Polite

-抱歉，我的看法跟你的不一样。
-你是说你不承认。

Neutral

-不是真的。(是假的)
-我没有。
-你不承认。

Brusque

-胡说八道。
-乱说。
-绝对不行。
-你说我骗人？

2.10.2 Report, express, or inquire about affirmation/confirmation

Polite

-绝对是真的。
-我不否认。
你能证实这个吗？

Neutral

-对的。
-是我作的。
-是吗？

Brusque

-对。
-对不对？
千真万确。
错不了。

2.11 Report, express, or inquire about awareness

Polite

-没有人告诉我X。
-你以前学过X吗？
-有没有听说过X？
-有人跟我提起X。

Neutral

-我不知道。
-我不晓得。
-你可知道X？
-去年你不是学过X吗？
-我懂X。
-我知道有这回事。

- 你不知道。
- 你还没听说吗？
- 我知道。
- 我不知道。

2.12.1 Report, express, or inquire about difficulty

Polite

- 会很麻烦吗？
- 有问题吗？
- 有困难吗？
- 这个会比较难一点。

Neutral

- 很难。
- 弄这个可能会麻烦些。

- 又要花很多时间和精力。
- 太难？

Brusque

- 很难？
- 有问题？
- 有困难？
- 得花点体力了。

2.12.2 Report, express, or inquire about ease

Polite

- 对你应该是轻而易举。
- 这不是很容易吗？

Neutral

你觉得容易不容易？

Brusque

- 简单。
- 没问题。

2.13 Report, express, or inquire about belief or opinion

Polite

- 从我们所讨论的来看，你觉得X怎么样？
- 请指教。
- 据我看X是…。

Neutral

- 我相信X…。
- 我看X…。
- 你相信X吗？

Brusque

- 你说怎么样？

3.0 REPORT, EXPRESS, OR INQUIRE ABOUT EMOTIONAL ATTITUDES

3.1.1 Report, express, or inquire about pleasure/liking

Polite

- 好主意!
- 我很喜欢 X。
- X 真的很棒。
- 真有意思!
- 你喜欢 X 吗?
- 你的课上得怎么样?
- 你 X 的办法真不错。

Neutral

- 不错。
- 很好。
- 好不好?
- 喜欢吗?

Brusque

- 好棒。
- 不错。

3.1.2 Report, express, or inquire about displeasure/dislike

Polite

- 我真的不喜欢 X。
- 你若不喜欢 X, 对不对?
- 如果你再 X, 我会生气的。

Neutral

- 我不喜欢 X。
- 我很不喜欢你的评语。
- 这真是不成熟的表现。
- 你不喜欢 X 吗?
- 你生气了?
- 你弄得我很不高兴。

Brusque

- 生气啦?

- 真是无聊.
- 简直荒唐.
- 我讨厌 X.
- 不可理喻.
- 不喜欢啊!

3.2.1 Report, express, or inquire about satisfaction

Polite

- 你满意吗?
- 我很满意.
- 这工作得不错.
- 作得很好.
- 出乎意料之外的好.

Neutral

- 你满意吗?
- 行不行?
- 好手艺.

- 你作得不错.
- 够水准.

Brusque

- 合你的意吗?
- 合格了.
- 很棒.
- 不错.

3.2.2 Regret, express or inquire about dissatisfaction

Polite

- 我知道你花了很多功夫,但还是不够好.
- 并不合我的意.
- 你不满意.

Neutral

- 不符水准.

- 你们所作的,不合我们的要求.
- 可惜还是不够好.
- 你的表现让我大失所望.
- 我对你的期望要高得多.
- 你不满意吗?
- 你并不要 X,对吗?

Brusque

- 不满意?
- 很失望?
- 不够好.
- 再试一次.
- 对不起.
- 不及格.

3.3.1 Report, express, or inquire about fear

Polite

-你怕不怕X?
-你怕X?
-你是害怕,对不对?
-恐怕X…。

Brusque

-吓死了?

3.3.2 Report, express, or inquire about worry

Polite

-我担心X…。

Neutral

-我没有办法不想X。
-我很担忧X。
-你不烦吗?

Brusque

-担心吗?

3.4 Report, express, or inquire about hope

Neutral

-但愿你有准备。
-但愿如此。
-你想你能作得好吗?

Brusque

-但愿如此。

3.5 Report, express, or inquire about surprise

Polite

-出你意料之外?
-真奇怪X…。

Neutral

-真想不到。
-我没有想到X会…。

Brusque

-吓你一跳,对不对?
-没想到?
-开玩笑!
-我的天!

3.6 Report, express, or inquire about preference

Polite

-我宁愿你这样作。
-X作法对我比较方便一点。
-你要X还是Y?

Neutral

-X比Y要好一点。
-这本书比那本书要完整而且容易了解。

- 这个办法比那个办法要有效些。
- 我宁愿今天作X。
- 你想作什么？
- 你是不是宁愿X？

Brusque

- X最好。
- 你想要怎么样？

3.7 Report, express, or inquire about intention

Polite

- 如果Y的话，我预备作X。
- 请问你预备怎么办？
- 可不可以告诉我你预备怎么办？
- 请问你要怎么样？

Neutral

- 我准备X。
- 我想要X。
- 你应该知道我预备X。
- 你计划如何？
- 你想要怎么办？
- 若是X，你怎么办？

Brusque

- 我要X。
- 我会X。
- 你会不会X？
- 有什么计划吗？

3.8 Report, express, or inquire about want

Polite

- 我想X，你介意吗？
- 我想X，方便不方便？
- 跟我说，你想要什么？

Neutral

- 我想X。
- 我要X。
- 你想要什么？

Brusque

- 要什么？
- 我不要X。
- 我要X。

3.9.1 Report, express, or inquire about approval

Polite

- 无可厚非。
- 你很诚实。
- 我看这样很合理。
- 我万分赞同。
- 你同意吗？
- 照你所说，你是赞成？

-请问你可赞同？

Neutral

-你看X是赞成吗？
-你同意吗？
-合你的标准吗？
-作得很好。
-我赞成。
-你同意不同意？

Brusque

-好的。
-怎么样？

3.9.2 Report, express, or inquire about disapproval

Polite

-我看还有更好的办法。
-X可能更好些。
-我看那样不太公平吧。

-你不能接受X？

Neutral

-我不能同意。
-这个不行。
-你不赞成吗？
-你看那样公平吗？

Brusque

-真是不道德。
-骗人。
-不行。
-不对。
-你反对？

3.10.1 Report, express, or inquire about importance

Polite

-整个过程当中，X最重要。

-你会明白这个的重要性。
-X对你很重要吗？
-你觉得X重要吗？

Neutral

-这是头一优先。
-我不能过份强调X的重要性。
-注意要X。
-这个很严重。
-这个很重要。
-重要吗？

Brusque

-不要忘了X。

3.10.2 Report, express, or inquire about unimportance/indifference

Polite

- 在我看来，X并不很重要。
- 你作不作X并不很要紧。
- 无所谓。
- 你不觉得X重要吗？

Neutral

- 都可以。
- 我无所谓。
- 这个并不重要。
- X不太重要。
- 还有其它更重要的事。
- X不重要吗？
- 你无所谓？

Brusque

- 不关我的事。
- 随便。

3.11 Report, express, or inquire about anticipation

Neutral

- 我一直盼望X的来临。
- 这个应该会很有趣的。
- X很有意思。
- X好玩吗？
- 我等不及要X。
- 在盼着X吗？

4.0 REPORT, EXPRESS, OR INQUIRE ABOUT GETTING THINGS DONE (SUASION)

4.1 Report, express, or inquire about suggestions

Polite

- 我们为什么不X？
- 你不觉得我们应该X？
- 你觉得X怎么样？

Neutral

- 也许我们可以X。
- 我提议我们X。
- 如果我们X，结果会怎么样呢？

Brusque

- 我们X吧！

4.2 Report, express, or inquire about requests

Polite

- 请多多指教。
- 请给我X，好吗？
- 你可不可以X？

-如果你能X，我感激不尽。

Neutral

-请X。
-你的意见如何？
-你要怎么样作呢？

Brusque

-我要X。
-告诉我要怎么作。

4.3 Report, express, or inquire about invitations

Polite

-你能不能示范一下？
-下课以後，随时可以来找我。
-我想请你加入X。

Neutral

-有人愿意答覆这个问题吗？

4.4 Report, express, or inquire about advice

Polite

-我劝你X。
-如果是我的话，我会X。
-这样作是对你自己好。

Neutral

-你应该X。
-你为什么不X？
-我劝你X。
-聪明一点，你还是X的好。

Brusque

-试试看X。
-你一定要X。

4.5 Report, express, or inquire about warnings

Neutral

-X的时候要小心。
-如果你不每天温习功课，很快你就会赶不上了。
-不要太懒。
-我要先警告你有关X的事。
-三思而後行。
-要是搞得不好，这武器是很危险的。

4.6 Report, express, or inquire about directions/instructions/commands

Polite

-请这样作。
-千万要先X，再Y。
-注意要照指示去作。

Neutral

把书本打开。
-第一步，拆掉旧的绷带。
-这样作。
-不要--千万不要--抓紧手榴弹不放。

Brusque

-照着去作。
-快点。
-马上。
-不要慢慢来。
-注意。
-快点。
-听着。
-不要发牢骚。

-停。

4.7 Report, express, or inquire about corrections

Polite

-恐怕不对喔！
-你作的大部份是对的，不过这一部份错了。
-已经差不多了。
-如果你把X改一下，就全部都对了。
-再加上X就好了。
-你还得重新再来一次。

Neutral

-不对。试试看这样。
-全错了。
-到X裏面去找答案。
-请更改下列几项。
-应该这样作。
-让我再作一次给你看。

Brusque

-完全不对。再来一次。
-不是那样，是这样。
-改过来。
-是这样。